



**Международные договоры  
по правам человека**

Distr. general  
3 April 2017  
Russian  
Original: Spanish

---

**Базовый документ, являющийся составной  
частью докладов государств-участников**

**Сальвадор\***

[Дата получения: 28 февраля 2017 года]

---

\* Данный документ публикуется без предварительной официальной редакции.

GE.17-05266 (EXT)



\* 1 7 0 5 2 6 6 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Содержание

	<i>Страница</i>
I. Общие сведения о государстве .....	5
A. Демографические, экономические, социальные и культурные показатели государства.....	5
B. Конституционная, политическая и правовая структура государства .....	13
II. Общие рамки защиты и поощрения прав человека .....	23
A. Принятие международных норм по правам человека .....	23
B. Правовые рамки защиты прав человека на национальном уровне.....	24
C. Рамки поощрения прав человека на национальном уровне .....	27
D. Процесс подготовки докладов на национальном уровне .....	29

## Аббревиатуры и акронимы

CEDAW	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Committee on the Elimination of Discrimination Against Women)
АРЕНА	Националистический республиканский альянс
ВВП	валовой внутренний продукт
ВИС	Высший избирательный суд
ВТО	Всемирная торговая организация
ГАНА	Большой альянс за национальное единство
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле (General Agreement on Tariffs and Trade)
ГПР	Генеральная прокуратура Республики
ГСП	Генеральная система преференций
ГСПР	Генеральная судебная прокуратура Республики
ГУСПН	Главное управление статистики и переписи населения
ДК	Демократическая конвергенция
ЕДУЛ	единый документ, удостоверяющий личность
ИСДЕМУ	Сальвадорский институт по улучшению положения женщин
ИСНА	Сальвадорский институт комплексного развития детей подростков
КАРИКОМ	Карибское сообщество (Caribbean Community)
КАФТА	Соглашение о свободной торговле между странами Центральной Америки и Доминиканской Республикой
КОНАИПД	Национальный совет по оказанию комплексной помощи лицам с ограниченными возможностями
КОННА	Национальный совет по вопросам детей и подростков
ЛПС	Парламентарии за перемены (независимая парламентская группа)
МИД	Министерство иностранных дел
МКПЧ	Межамериканская комиссия по правам человека
МНООНС	Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре
МОТ	Международная организация труда
МСЗПЧ	Межамериканская система защиты и поощрения прав человека
МСПЧ	Межамериканский суд по правам человека
НАОБ	Национальная академия общественной безопасности
НБН	наиболее благоприятствуемая нация
НКСКНС	Национальный координационный совет коренных народов Сальвадора
НПО	неправительственная организация
НРФЛ	Национальный реестр физических лиц
НСС	Национальный судебный совет

ПНП	Партия национального примирения
ППЧ	Прокуратура по защите прав человека
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ССТ	Соглашение о свободной торговле
СУМЕВЕ	Единая система мониторинга, профилактики и эпидемиологического контроля ВИЧ-инфекции
ФААС	Федерация ассоциаций адвокатов Сальвадора
ФЕСАЛ	Национальное обследование состояния здоровья семей
ФНОФМ	Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти
ХДП	Христианско-демократическая партия
ЦИС	Центральный избирательный совет
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

## I. Общие сведения о государстве

### A. Демографические, экономические, социальные и культурные показатели государства

*Пункт 33 руководящих принципов:*

#### 1. Справочная информация о национальных показателях страны

1. Официальное название – Республика Эль-Сальвадор, столица – Сан-Сальвадор. Официальным языком является испанский (статья 62 Конституции Республики), и менее 1% населения говорит на языке науатль.

2. Сальвадор расположен в юго-западной части Центральной Америки на берегу Тихого океана. Он находится в тропическом поясе к северу от земного экватора между 13°09' и 14°27' северной широты и 87°41' и 90°08' западной долготы. Территория, находящаяся под юрисдикцией Сальвадора, является неразделимой и имеет площадь размером 20 742 кв.км.

3. Что касается политико-административного устройства, территория Республики разделена на 14 департаментов, которые в свою очередь подразделяются на 262 муниципалитета. Кроме этого, департаменты сгруппированы в три зоны: Западную, Восточную и Центральную. Во главе каждого департамента стоит губернатор, представляющий исполнительную власть. Губернатор назначается Президентом Республики и проживает в столице департамента. Муниципалитеты управляются муниципальными советами, избираемыми раз в три года путем прямых выборов гражданами, прописанными в соответствующем муниципальном округе.

4. В 1962 году была принята новая Конституция и Президентом Республики стал подполковник Хулио А. Ривера, который оставался на этом посту до 1967 года. С 1967 по 1972 годы президентский пост занимал генерал Фидель Санчес Эрнандес. В 1972 году Президентом стал полковник Артуро Армандо Молина. В 1977 году на президентский пост был избран генерал Карлос У. Ромеро, который был отстранен от власти путем государственного переворота, произошедшего 15 октября 1979 года. После этого к власти пришла «Первая революционная правительственная хунта», а в 1980 году – «Вторая революционная правительственная хунта».

5. В 1982 году были проведены выборы для избрания Учредительной ассамблеи, которая в 1983 году приняла указ и провозгласила Конституцию Республики, которая в настоящее время является основным законом страны.

6. В 1982 году было образовано Правительство национального единства во главе с Альваро Маганьей, который в июне 1984 года передал политическую власть Хосе Наполеону Дуарте, который занимал президентский пост до мая 1989 года. 1 июня 1989 года на этом посту его сменил Альфредо Феликс Кристиани Буркард.

7. В период с 1980 по 1992 годы Сальвадор пережил внутренний вооруженный конфликт, возникший в результате того, что система, основанная на авторитарной концепции власти, исчерпала себя, а также вследствие негативного влияния противостояний эпохи холодной войны на мировую обстановку.

8. В конце 1991 года ООН подтвердила, что конфликтующие стороны выполнили свои обязательства, и призвала их к подписи мирных соглашений в Чапультепском замке (Мексика) в 1992 году. Эти соглашения были подписаны 16 января 1992 года. С этого момента начался процесс восстановления и укрепления правовой и институциональной основы государства за счет создания новых политических институтов, органов судебной власти, органов общественной безопасности и защиты прав человека.

9. В июне 1994 года Президент Феликс Кристиани передал президентский пост Армандо Кальдерону Соль, который руководил страной до июня 1999 года. Затем на этом посту его сменил Франсиско Гильермо Флорес Перес, срок полномочий которого закончился 31 мая 2004 года.

10. 1 июня 2004 года президентский пост занял Элиас Антонио Сака Гонсалес, который пробыл на этом посту до июня 2009 года.

11. Знаковым политическим событием этого периода, ознаменовавшим первый триумф партии левой ориентации в истории страны, стала победа Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ) на президентских выборах 15 марта 2009 года, на которых победил Карлос Маурисио Фунес Картахена. Маурисио Фунес вступил в должность Президента Республики 1 июня 2009 года с Сальвадором Санчесом Сереном в качестве Вице-президента. На выборах, состоявшихся 2 февраля 2014 года, на период 2014–2019 годов. Президентом Республики избирается Сальвадор Санчес Серен, а Вице-президентом – Оскар Ортис. Следует отметить, что в этом избирательном процессе было зарегистрировано участие 10 337 проживающих за границей сальвадорцев, учтенных в избирательных списках.

*Пункты 34 и 35 руководящих принципов:*

## **2. Основные этнические и демографические показатели и уровень жизни населения**

12. Сальвадор признает, что на его территории сосуществуют несколько культур, в числе которых коренные народы ленка, какаопера и науа-пипиль, последние составляют наиболее многочисленную группу населения, проживающую в западной части страны (преимущественно в департаментах Сонсонате и Ауачапан).

13. Что касается мер по содействию участию коренных народов и консультационным процессам с коренными народами по волнующим их вопросам, в Сальвадоре имеется многоотраслевое учреждение под управлением Департамента коренных народов Министерства культуры (SECULTURA), в состав которого входят организации коренных народов и государственные учреждения и в котором проходят обсуждения и принимаются решения относительно жизнедеятельности этих организаций и коренных сообществ.

14. На местном уровне в муниципалитетах Науисалько, Исалько, Панчималко и Куиснауат были приняты постановления, отражающие права коренных народов, включая право на консультации с ними по волнующим их вопросам. В целом, эти постановления предусматривают, что в отношении любого вида деятельности, программы, компании или проекта, связанного с землей, территорией или природными ресурсами коренных сообществ, а также любого вида деятельности, затрагивающего законные интересы коренного населения, должны быть проведены предварительные консультации с их представителями, назначенными в соответствии с порядком их организации. Процесс консультаций должен быть свободным и основанным на информации, при этом для гарантии его законности предусматривается содействие Высшего избирательного суда.

15. В отношении имущественных прав коренных народов и прав на землю в пользу семей, признанных коренными, Сальвадорский институт аграрной трансформации (СИАТ) выдал документы на право собственности на жилье 55 950 семьям, проживающим в сельской местности, из которых 24 110 – на сельскохозяйственные участки, а 31 840 – на жилые дома. Эти документы на право собственности были выданы на основании действующего распоряжения в области прав собственности, пока не будут приняты специальные правовые распоряжения, касающиеся защиты, передачи и сохранения культуры и форм организации коренных народов; при этом положительное влияние на положение коренных народов также оказал Закон о специальном режиме земельной соб-

ственности кооперативов, общинных ассоциаций, фермерских сообществ и бенефициаров аграрной реформы.

16. В числе других мер был запущен проект «Оформление свидетельств о рождении и гражданской идентификации коренных народов», который был разработан Объединением муниципалитетов Республики Сальвадор (КОМУРЕС), Секретариатом социальной интеграции (ССИ) и Генеральной прокуратурой Республики (ГПР) при поддержке ЮНИСЕФ.

17. Оценки численности коренного населения в Сальвадоре являются неточными; в соответствии с Характеристиками коренных народов, доля этого населения колеблется от 10% до 12%. Тем не менее VI перепись населения и V перепись жилищного фонда, проведенные в 2007 году Главным управлением статистики и переписи населения (ГУСПН), показывают, что коренное население в Сальвадоре составляет 0,23% от общего числа населения, насчитывающего 5 744 113 жителей.

18. Согласно Многоцелевому опросу членов домохозяйств, проведенному ГУСПН в 2014 году, общая численность населения в стране составила 6 401 415 человек, из которых 3 989 266 проживают в городских районах, а 2 412 149 – в сельской местности, что в процентном соотношении составляет 62,3% и 37,7% соответственно. В том же ключе следует отметить, что в Столичной зоне Сан-Сальвадора (СЗСС) сконцентрировано 27,5% от общей численности населения, то есть 1 760 057 жителей.

19. Основной особенностью является то, что население в основном состоит из молодежи, так как 55,5% населения – это молодые люди до 30 лет, в то время как 11,5% приходится на пожилых людей в возрасте 60 лет и старше. При этом соотношение потенциальной зависимости, измеряющее соотношение числа населения «теоретически» неактивного возраста (до 15 лет и в возрасте от 65 лет и старше) и населения «теоретически» активного возраста (возрастная группа от 15 до 64 лет), составляет 54,6%.

20. Теоретически это положительный показатель, поскольку большая часть населения страны находится в трудоспособном возрасте; так, в 2014 году из каждых ста человек на 65 трудоспособных людей приходилось 35 людей в неактивном возрасте.

21. Кроме того, в 2015 году при сотрудничестве с Национальным советом по оказанию комплексной помощи лицам с ограниченными возможностями (КОНАИПД), Техническим секретариатом по делам Президента и Отделением Детского фонда ООН (ЮНИСЕФ) ГУСПН провело первый Национальный опрос людей с ограниченными возможностями, который позволил получить более точные данные о количестве лиц с ограниченными возможностями. В 2015 году этот показатель составил 6,4% от общего числа населения Сальвадора, что свидетельствует о том, что 410 798 жителей Сальвадора имеют ту или иную форму инвалидности.

22. Что касается ситуации в отношении социально-экономических показателей Сальвадора, то далее приводится сравнительная таблица на период с 2010 по 2015 годы, а также другие показатели.

Таблица 1

**Социально-экономические показатели на период 2010–2015 годов**

**A. Социальные и экономические показатели**

<i>Переменные и показатели</i>		<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>
1. Домохозяйства в полной нищете (%)							
1.1	В общем по стране	36,5	40,6	34,5	29,6	31,9	34,8
1.2	Городская местность	33,0	35,4	29,9	26,2	28,5	32,6

Переменные и показатели		2010	2011	2012	2013	2014	2015
1.3	Сельская местность	43,2	50,2	43,3	36,0	37,9	38,8
2. Домохозяйства в условиях крайней нищеты (%)							
2.1	В общем по стране	11,2	12,2	8,9	7,1	7,6	8,1
2.2	Городская местность	9,1	8,9	6,5	5,7	5,7	7,0
2.3	Сельская местность	15,1	18,43	13,55	9,8	10,9	10,1
3. Домохозяйства в условиях относительной нищеты (%)							
3.1	В целом по стране	25,3	28,3	25,6	22,5	24,3	26,8
3.2	Городская местность	23,9	26,5	23,4	20,5	22,8	25,7
3.3	Сельская местность	28,1	31,7	29,8	26,2	27,0	28,7
4. Уровень безработицы							
4.1	В целом по стране	7,1	6,6	6,1	5,9	7,0	7,0
4.2	Городская местность	6,8	6,6	6,2	5,6	6,7	6,5
	4.2.1 Мужчины	8,3	8,7	8,0	6,8	8,5	8,1
	4.2.2 Женщины	5,1	4,1	4,2	4,2	4,6	4,6
4.3	Сельская местность	7,6	6,6	5,8	6,6	7,5	8,0
	4.3.1 Мужчины	8,7	7,4	6,2	6,9	8,7	8,9
	4.3.2 Женщины	5,2	5,0	4,8	6,0	5,1	6,0
5. Процент неполной занятости*							
5.1	Видимый	6,3	3,1	5,3	5,3	6,0	7,1
	5.1.1 Мужчины	5,8	3,1	5,0	4,7	5,1	6,3
	5.1.2 Женщины	6,8	3,0	5,6	5,9	7,1	8,1
5.2	Скрытый	22,6	29,6	25,5	22,5	24,9	27,9
	5.2.1 Мужчины	22,7	29,7	25,2	22,6	25,3	24,8
	5.2.2 Женщины	22,5	29,5	25,9	22,3	24,5	31,7
6. Базовая продуктовая корзина (средняя годовая стоимость на душу населения в долл. США)							
6.1	Городская местность	45,1	49,1	46,8	46,8	49,5	53,0
6.2	Сельская местность	27,8	33,9	31,3	29,4	30,7	34,2
7. Ежемесячный доход на домохозяйство (в долл. США)							
7.1	Общий	479,2	486,67	506,91	556,2	539,7	538,7
7.2	Городская местность	570,7	574,46	594,47	660,9	639,9	630,1
7.3	Сельская местность	304,8	321,59	338,55	361,8	356,9	374,0
8. Ежемесячный размер денежных переводов на домохозяйство (в долл. США)							
8.1	Общий	165,6	171,95	172,77	176,4	180,8	192,4
8.2	Городская местность	169,1	177,48	179,15	179,5	193,1	201,2
8.3	Сельская местность	160,5	164,24	163,74	172,4	164,7	181,5
9. Экономически активное население (ЭАН)**							
9.2	Городская местность (%)	67,0	65,8	65,2	66,0	66,3	65,8
9.3	Сельская местность (%)	33,0	34,2	34,8	34,0	33,7	34,2

\* Показатель неполной занятости относится к городской местности.

\*\* В период с 2000 по 2006 годы к ЭАН относятся жители в возрасте 10 лет и старше; в период с 2007 по 2014 годы к ЭАН причисляют жителей в возрасте 16 лет и старше.



**В. Характеристики жилья**

<i>Переменные и показатели</i>			<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>
10. Домохозяйства в домах с централизованным водоснабжением* (%)								
10.1	В целом по стране		82,9	83,8	85,4	86,3	86,4	87,0
10.2	Городская местность		92,9	93,1	93,5	93,9	94,1	94,2
10.3	Сельская местность		63,9	66,4	69,8	72,2	72,5	73,9
11. Домохозяйства в домах с электроснабжением** (%)								
11.1	В целом по стране		91,6	92,6	93,6	95,0	95,1	95,4
11.2	Городская местность		96,9	97,2	97,8	97,8	97,8	98,0
11.3	Сельская местность		81,5	83,8	85,6	90,0	90,3	90,6
12. Домохозяйства в домах по типу материала, использованного в строительстве стен (%)								
12.1	В целом по стране							
	12.1.1	Смешанный	71,5	72,2	73,2	72,5	73,3	74,6
	12.1.2	Из бамбука и глины	3,4	3,5	3,3	3,1	2,8	2,8
	12.1.3	Из кирпича	15,7	15,7	15,3	15,7	15,1	14,1
12.2	Городская местность							
	12.2.1	Смешанный	84,1	84,2	85,1	84,2	85,2	86,1
	12.2.2	Из бамбука и глины	1,5	1,5	1,4	1,4	1,2	1,2
	12.2.3	Из кирпича	7,8	8,2	7,9	8,6	7,6	7,0
12.3	Сельская местность							
	12.3.1	Смешанный	47,4	49,4	50,5	50,7	51,6	53,9
	12.3.2	Из бамбука и глины	6,9	7,3	7,0	6,1	5,7	5,5
	12.3.3	Из кирпича	30,6	29,8	29,5	28,6	28,6	26,9
13. Домохозяйства в домах с земляными полами (%)								
13.1	В целом по стране		20,6	19,7	18,7	18,6	17,4	16,5
13.2	Городская местность		10,3	10,0	9,2	9,3	8,7	8,1
13.3	Сельская местность		40,1	38,1	37,1	36,0	33,1	31,5
14. Домохозяйства в домах с санузлом (%)								
14.1	В целом по стране		96,0	96,3	96,5	97,0	97,5	97,5
14.2	Городская местность		99,3	99,4	99,4	99,4	99,6	99,6
14.3	Сельская местность		89,6	90,6	90,8	92,3	93,6	93,8

\* Включает в себя трубы внутри и снаружи жилища, наличие водоснабжения в соседних жилищах и единую подачу воды.

\*\* Включает в себя электричество и электрическую проводку в соседних жилищах.

**С. Образование**

<i>Переменные и показатели</i>			<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>
15. Среднее образование (годы учебы, население в возрасте от 6 лет и старше)								
15.1	В целом по стране		6,1	6,2	6,4	6,6	6,7	6,8
15.2	Городская местность		7,2	7,3	7,5	7,7	7,8	7,9
	15.1.2	Мужчины	7,4	7,6	8,5	7,9	8,0	8,1

Переменные и показатели			2010	2011	2012	2013	2014	2015
	15.2.2	Женщины	7,2	7,1	6,3	7,5	7,6	7,7
15.3	Сельская местность		4,2	4,3	4,6	4,7	4,9	5,0
	15.3.1	Мужчины	4,2	4,4	3,9	4,9	5,0	5,1
	15.3.2	Женщины	4,1	4,2	2,7	4,6	4,8	4,9
16. Неграмотность (население от 10 лет и старше)								
16.1	В целом по стране		13,7	12,7	12,4	11,8	10,9	10,8
16.2	Городская местность		8,8	8,2	8,2	7,6	7,0	6,9
	16.2.1	Мужчины	6,3	5,4	5,4	5,3	5,0	4,9
	16.2.2	Женщины	10,9	10,5	10,5	9,5	8,7	8,7
16.3	Сельская местность		22,2	20,7	19,9	18,9	17,7	17,6
	16.3.1	Мужчины	19,6	17,9	17,3	16,5	15,4	15,8
	16.3.2	Женщины	24,6	23,3	22,3	21,2	19,7	19,2
17. Посещение школы (население от 4 лет и старше)								
17.1	В целом по стране		32,7	32,4	31,6	31,1	29,6	28,7
17.2	Городская местность		32,8	32,6	32,1	31,8	30,2	29,4
	17.2.1	Мужчины	35,7	35,4	35,2	34,7	33,0	32,0
	17.2.2	Женщины	30,4	30,1	29,5	29,2	27,8	27,1
17.3	Сельская местность		32,5	32,1	30,7	29,9	28,6	27,5
	17.3.1	Мужчины	34,4	34,2	32,1	31,4	30,4	29,2
	17.3.2	Женщины	30,6	30,2	29,4	28,4	26,8	25,8

Источник: Главное управление по статистике и переписи населения (ГУСПН).

23. В области экономики в четвертом квартале 2014 года ежегодные показатели ВВП выросли на 1,7%, что несколько ниже показателей предыдущего года (1,9%). К видам деятельности, обеспечившим этот рост, относятся следующие: недвижимость и услуги для компаний (3,0%); производство и горнодобывающая промышленность (2,9%); финансовые учреждения и страхование (2,8%); торговля, рестораны и гостиницы (2,7%); коммунальные, социальные, личные и бытовые услуги (1,8%); электричество, газ и вода (1,6%); государственные услуги (1,5%); транспорт, хранение и связь (1,2%); сдача жилья (0,9%); сельское хозяйство, охота, лесное хозяйство, рыболовство (0,6%) и строительство, показатели которого снизились на 11,9%.

24. Квартальный рост ВВП остается в районе 2,0%. Влияние роста некоторых видов деятельности зависит от их относительной значимости по отношению к ВВП. К числу видов деятельности, обеспечивающих наибольшую добавленную стоимость, в первую очередь относятся производство и горнодобывающая промышленность (реальный ВВП в 2014 году составил 23,3%).

25. В четвертом квартале 2014 года ежегодные показатели этого вида деятельности составили 2,9%, что несколько выше результатов 2013 года (2,6%) и выше средних показателей за период 2010–2013 годов (2,1%).

26. В области потребления важное значение имеет положительное влияние денежных переводов на оживление спроса домохозяйств, а в области инвестиций – проекты по развитию инфраструктуры. В сфере экспорта восстановление после кризиса идет более медленными темпами, что влияет на сдерживание внешнего спроса на товары, произведенные в Сальвадоре. В конечном потреблении также участвуют органы государственной власти; следует отметить, что их вклад в ВВП в конце 2014 года составил 8,4%, что чуть выше показателей 2010 года, составивших 8,0%. Общественное конечное потребление имеет

большое значение для поддержания экономической деятельности, в особенности, в период экономической депрессии<sup>1</sup>.

27. В первом квартале 2015 года объем денежных переводов составил 988,0 млн. долл. США, что на 1,6% выше по сравнению с тем же кварталом 2014 года. Следует отметить, что более 90% расходов сальвадорских семей приходится на конечное потребление. При этом в марте 2015 года показатели импорта потребительских товаров длительного и недлительного потребления снизились на 1,9%, в то время как в 2014 году этот показатель за тот же месяц увеличился на 4,0%. При рассмотрении потока импортных товаров показатели за первый триместр 2015 года составили 915,9 млн. долл. США, что на 45,9 млн. долл. США меньше, чем в 2014 году (961,8 млн. долл. США) за тот же период. В совокупности всего потока импортных товаров за указанный период на потребительские товары пришлось 36,1%.

28. Эволюция в сфере занятости: В феврале 2015 года ежегодные показатели формальной занятости увеличились на 2,0%, что ниже показателей за тот же период 2014 года (4,3%); рост является положительным, поскольку на фоне тенденции к снижению за тот же период прошлого года наблюдается тенденция к восстановлению. Ежегодные показатели формальной занятости, измеряемые на основании учета плательщиков в Сальвадорский институт социального страхования (СИСС), в феврале 2015 года увеличились на 12 496 рабочих мест, обеспечиваемых, в основном, за счет следующих видов деятельности: финансовые учреждения (банки, страхование и другие финансовые учреждения). Следует уточнить, что к этому виду деятельности также относятся «услуги, предоставляемые компаниям» (6 991); производство (5 785). К видам деятельности, показатели занятости в области которых снизились, относятся бытовые услуги (418) и строительство (300).

29. В конце 2014 года в области объема прямых иностранных инвестиций в Сальвадор был зарегистрирован чистый приток в размере 275,0 млн. долл. США, что выше показателей 2013 года, составивших 179,2 млн. долл. США (увеличение на 53,4%). Этот рост объясняется увеличением собственного капитала на 337,9 млн. долл. США, в особенности, благодаря реинвестиции прибыли в размере 224,3 млн. долл. США.

30. В 2014 году чистый приток прямых иностранных инвестиций сократился на 166,3 млн. долл. США в связи с продажей пакета акций ENEL компании LaGeo, в связи с чем были выпущены акции на сумму 287,6 млн. долл. США на 15 лет и с процентной ставкой 5,8%. Согласно информации фондовой биржи, 71,0% был financирован благодаря вложениям Администраций пенсионных фондов (АПФ) в размере 205,3 млн. долл. США. Из этой суммы 105,0 млн. долл. США были предоставлены АПФ «Confia», а 100,3 млн. долл. США – АПФ «Cresег»; остальная часть акций была financирована за счет компаний по предоставлению услуг, банков, иностранных вложений и страховых компаний.

31. В первом квартале 2015 года ВВП США снизился на 0,7%, в то время как в предыдущем квартале был зарегистрирован рост в размере 2,2%; за тот же период 2014 года сокращение составило 2,1%. Уже второй год подряд трудные зимние погодные условия в США, отмеченные в начале года, препятствовали росту экономической деятельности страны, что усугубилось последствиями укрепления доллара и споров между работодателями и рабочими на доках западного побережья, что в основном повлияло на экспорт в течение квартала.

32. Вышеуказанные факторы привели к снижению экспорта на 7,6%. К другим компонентам ВВП, показатели которых упали в этом квартале, относятся инвестиции в основной капитал в секторе нежилищного строительства (-2,8%), потребительские расходы и валовые государственные инвестиции (-1,1%). При этом снизились показатели переменных, которые включают в себя внутренние частные инвестиции (с 3,7% в четвертом квартале 2014 года до 0,7% в первом

<sup>1</sup> Ежеквартальный журнал Центрального резервного банка Сальвадора, 2014 год.

квартале 2015 года) и расходы на частное потребление (1,8% по сравнению с 4,4% в прошлом квартале); импорт увеличился на 5,6%.

33. К числу наиболее важных показателей, полученных по итогам Многоцелевого опроса членов домохозяйств, относится показатель монетарной бедности, которая в свою очередь классифицируется на крайнюю и относительную, где в качестве параметра измерения используются затраты на минимальный набор продуктов питания. К условиям крайней нищеты приравниваются те домохозяйства, в которых доход на душу населения не позволяет покрыть затраты на душу населения на минимальный набор продуктов питания, а к относительной бедности – те домохозяйства, доход которых на душу населения не покрывает увеличенные затраты на минимальный набор продуктов питания (показатель затрат на минимальный набор продуктов питания, увеличенный вдвое). Расходы на минимальный набор продуктов питания на душу населения в городской местности в 2015 году составляли 53,85 долл. США, а в сельской – 34,23 долл. США, что выше показателей за 2014 год.

34. В 2015 году в городской местности стоимость корзины с минимальным набором продуктов питания для семьи, состоящей в среднем из 3,55 человек, составляла 191,17 долл. США, а увеличенная стоимость – 382,34 долл. США. В сельской местности стоимость корзины с минимальным набором продуктов для семьи, в среднем состоящей из 3,86 человек, составляла 132,13 долл. США, а увеличенная стоимость – 264,26 долл. США. На национальном уровне 34,9% домохозяйств находятся в условиях бедности; из них 8,1% – в условиях крайней бедности, а 26,8% – в условиях относительной бедности.

35. В сельской местности 38,8% домохозяйств находятся в условиях бедности; из них 10,1% – в условия крайней бедности, а 28,7% – в условиях относительной бедности. В городской местности в условиях бедности находятся 32,7% семей, из которых 7,0% живут в условиях крайней нищеты, а 25,7% – в условиях относительной бедности. В Столичной зоне Сан-Сальвадора меньше бедных семей: в условиях бедности проживают 24,9% домохозяйств, из которых 4,3% находятся в условиях крайней нищеты, а 20,6% – в условиях относительной бедности<sup>2</sup>.

36. В сентябре 2016 года в Сальвадоре прошел последний обзор торговой политики, в котором было отмечено, что страна продолжает активно участвовать в ВТО. В течение рассматриваемого периода Сальвадор впервые стал участником спорного процесса и продолжил участие в других в качестве наблюдателя. Он также продолжает представлять уведомления в соответствии с различными положениями соглашений ВТО.

37. С момента предыдущего обзора произошли серьезные институциональные и нормативно-правовые реформы в области иностранных инвестиций. В соответствии с законом об инвестициях, после регистрации иностранные инвесторы имеют права и обязанности наравне с национальными инвесторами, включая право на перевод за границу всех средств, связанных с инвестированием. В течение рассматриваемого периода были приняты поправки к закону об инвестициях, которые заменяют положение о разрешении споров между частными, национальными или иностранными инвесторами и государством в отношении инвестиций, совершенных в Сальвадоре. В апреле 2014 года был принят закон об учреждении Органа по продвижению экспорта и инвестиций в Сальвадоре (PROESA) в целях поощрения и привлечения внутренних национальных и иностранных частных инвестиций и стимулирования экспорта товаров и услуг.

38. С 2009 года Сальвадор продолжил свои усилия по модернизации таможенной, в частности, путем постепенного внедрения системы единого окна для импорта, использования неинвазивного инспекционного оборудования, укрепления системы управления рисками и прогрессивного перехода к таможенной си-

<sup>2</sup> Многоцелевой опрос членов домохозяйств, 2015 год (ГУСПН).

стеме SIDUNEA World. Совместно со своими партнерами из Центральной Америки Сальвадор добился прогресса в области электронного обмена данными между таможенными и принял меры по упрощению формальностей и облегчению потока товаров на пограничных постах. Тем не менее, несовершенная физическая инфраструктура и загруженность таможенных пунктов продолжают оставаться проблемой. 4 июля 2016 года Сальвадор присоединился к Соглашению ВТО об упрощении процедур торговли<sup>3</sup>.

## **В. Конституционная, политическая и правовая структура государства**

*Пункт 36 руководящих принципов: конституционная, политическая и правовая структура государства*

### **1. Конституционная структура государства Сальвадор**

39. Конституция Республики, которая вступила в силу 20 декабря 1983 года и была разработана и принята Учредительным собранием, избранным путем всенародного голосования в 1982 году, утверждает верховенство закона, а также содержит положения о политической жизни государства. В ней изложены положения по государственному устройству общества, законы, гарантирующие права граждан без какого-либо исключения, а также определяются вопросы, подлежащие регулированию компетентными органами в рамках законности.

40. Действующая Конституция отменила Конституцию 1962 года и реформировала политический, экономический и социальный порядок государства. На смену традиционному словосочетанию «ветви власти» пришел термин «органы государственной власти», а именно: органы законодательной, исполнительной и судебной власти.

41. На основании статьи 248 того же нормативного акта, в ноябре 1991 года и январе 1992 года Законодательное собрание ратифицировало принятые в результате национального консенсуса поправки к Конституции, в частности, в области прав человека, избирательного и судебного права, а также в сфере национальной гражданской полиции, прокуратуры и вооруженных сил.

### **2. Государство, форма правления и политическая система**

42. Сальвадор является суверенным государством. Суверенитет принадлежит народу, который осуществляет его в установленном порядке и в пределах Конституции Республики. По форме правления государство является республиканским, демократическим и представительным, а по форме государственного устройства – унитарным.

43. Политическая система Сальвадора является плюралистической и выражается через политические партии, которые являются единственным инструментом для обеспечения представительства народа в правительстве. Правила, организация и деятельность политической системы подчинены принципам представительной демократии. Сменяемость президентской власти в Республике является необходимым условием для поддержания установленной формы правления и политической системы.

### **3. Политическая основа**

44. Государственная власть исходит от народа, и органы государственной власти осуществляют ее независимо в пределах своих задач и полномочий, установленных Конституцией Республики и законодательством. Полномочия органов государственной власти не подлежат передаче, но эти органы взаимодействуют между собой в осуществлении государственных функций.

<sup>3</sup> Ежеквартальный журнал Центрального резервного банка Сальвадора, 2015 год.

45. Основными органами власти являются законодательные, исполнительные и судебные. Государственные служащие являются представителями народа и наделены исключительно такими полномочиями, которые возложены на них законом.

46. Форма правления: президентская республика

- Глава правительства (Президент): Сальвадор Санчес Серен (2014–2019 годы).

Следующие парламентские и президентские выборы пройдут в марте 2018 года и в марте 2019 года соответственно. Законодательное собрание (однопалатное) (84 депутатских места; его члены избираются на три года прямым всеобщим голосованием).

#### 4. Избирательная система

47. В рамках переговоров во время внутреннего вооруженного конфликта в Сальвадоре было решено реформировать избирательную систему, и на основании статьи 208 Конституции был учрежден Высший избирательный суд (ВИС), который пришел на смену Центральному избирательному совету (ЦИС). В настоящий момент ВИС является высшей инстанцией в этой области.

48. В соответствии с положениями статьи 208 Конституции Сальвадора и Избирательного кодекса, ВИС имеет административную и судебную функции. Первая заключается в планировании, организации и проведении выборов на следующие выборные должности:

- a) Президент и Вице-президент Республики;
- b) депутаты Законодательного собрания;
- c) депутаты Центральноамериканского парламента;
- d) мэры и муниципальные депутаты.

Судебная функция заключается в том, это единственный компетентный орган избирательного правосудия в случаях обращений граждан, касающихся нарушений их избирательных прав, и для разрешения споров между политическими партиями.

49. Высший избирательный суд состоит из пяти судей. Они избираются Законодательным собранием сроком на пять лет. Трое из них избираются из списков из трех кандидатов, предложенных тремя политическими партиями или официальными коалиционными блоками, которые получили наибольшее число голосов на последних президентских выборах. Еще двое судей избираются большинством в две трети голосов от числа избранных депутатов из списков из трех кандидатов, предложенных Верховным судом.

50. 29 июля 2010 года Конституционная палата Верховного суда вынесла решение о неконституционности в отношении пункта 1 статьи 211, подпунктов 3 и 5 пункта 2 статьи 215, статьи 216, пункта 1 статьи 218, пункта 1 статьи 239, пункта 1 статьи 250 и пункта 6 статьи 262 Избирательного кодекса (ИК). По этому вопросу Конституционная палата Верховного суда признала неконституционным подпункт 5 пункта 2 статьи 215 ИК за нарушение статей 72 и 126 Конституции, поскольку требование о принадлежности к той или иной политической партии кандидата или депутата ограничивает право граждан претендовать на эти посты. Она также признала неконституционным пункт 6 статьи 262 ИК за нарушение статьи 78 Конституции, поскольку воздействие системы закрытых и заблокированных списков на право граждан свободно осуществлять свое активное избирательное право является непропорциональным. Она также признала неконституционными статьи 239, 238, 250 и 253-С ИК, связанные с закрытыми и заблокированными списками.

51. С другой стороны она признала, что статьи 211 и 215 ИК не являются неконституционными, поскольку в соответствии со статьями 72 и 126 Консти-

туции они допускают разные толкования на основании того, что принадлежность к определенной партии требуется только от тех кандидатов, которые выдвигают свои кандидатуры от этой партии; при этом они также могут выдвигаться как независимые кандидаты или любым другим путем, указанным в этом положении. Она также заявила, что не видит неконституционности в статьях 215, 216, 218, 239, 250 и 262 ИК, так как закрепленная в них система закрытого списка способствует осуществлению активного избирательного права в рамках избирательной организации. Она также не признала неконституционной статью 262 ИК, поскольку граждане осуществляют свое активное избирательное право напрямую, как это предписывает Конституция. Все вышеизложенное указывает на то, что Сальвадору предстоит глобальная реформа в области избирательного права.

52. Этот процесс выявил, не ущемляя при этом прав политических партий и коалиций предлагать кандидатов в депутаты и муниципальные советы посредством партийных списков, что, для того чтобы выборы были «прямыми», необходимо изменить неконституционную систему закрытых и заблокированных списков и вернуть гражданам их суверенное право избирать своих представителей, гарантированное Конституцией и международными договорами, подписанными и ратифицированными Сальвадором. Это возможно лишь в том случае, когда выборы депутатов происходят по открытым или независимым спискам, что позволяет избирателю напрямую голосовать за кандидата, которого он предпочитает.

53. Конституционная палата Верховного суда признала требования партий ПНП, ХДП и Большого альянса за единство, которые потребовали провести подсчет голосов за депутатов, избранных 1 марта 2015 года, и вынесла решение о подсчете голосов в Законодательное собрание от департамента Сан-Сальвадор, который прошел под контролем Генеральной прокуратуры Республики.

54. В 2014 году были избраны и приняли присягу в Законодательном собрании судьи Высшего избирательного суда. Среди них по предложению ФНОФМ председатель Хулио Оливо Гранадина был избран в качестве постоянного члена, а Мария Бланка Пас – в качестве судьи-заместителя; по предложению АРЕНА был избран Фернандо Аргуэльо Тейес и Карлос Ровира Альварадо – в качестве судьи-заместителя. От Партии национального примирения (ПНП) была избрана Гуадалупе Медина, которая в настоящий момент также является судьей-заместителем от Верховного суда, и по предложению Христианско-демократической партии (ХДП) – Оскар Франсиско Панаменьо. При этом из списка, направленного Верховным судом Собранию, в качестве постоянного судьи ВИС единогласно был избран Хесус Улиесес Ривас, Соня Клементина Лиевано де Лемус – в качестве его заместителя, а также Мигель-Анхель Кардоса, который был судьей коллегии по административным делам Верховного суда, – в качестве постоянного судьи ВИС, и Рубен Атилио Мелендес – в качестве его заместителя. Эти новые должностные лица будут занимать посты до июля 2019 года, поэтому им придется вести муниципальные и парламентские выборы в следующем 2018 году, а также президентские выборы в 2019 году.

55. После того как Конституционная коллегия признала неконституционным назначение Эухенио Чикаса, председателя ВИС, в связи с его партийной принадлежностью к ФНОФМ, собрание впервые избирает судей ВИС без партийной принадлежности.

56. Статья 76 Конституции Республики устанавливает, что избирательный корпус страны составляют все лица, имеющие право голоса, в возрасте от 18 лет и старше, являющиеся гражданами Сальвадора, имеющие всю полноту гражданских и политических прав и внесенные в избирательный список. Избирательное право регулирует деятельность Высшего избирательного суда и других органов, обеспечивающих реализацию права на голосование.

57. По данным Высшего избирательного суда, 1 марта 2015 года в общей сложности 4 911 672 граждан Сальвадора были готовы отдать свои голоса на выборах депутатов в Законодательное собрание, в Центральноамериканский парламент (PARLACEN) и в 262 муниципальных совета страны. Из общего числа избирателей 2 608 806 человек составляют женщины (53,11%), а 2 302 866 – мужчины (46,89%).

## 5. Орган законодательной власти

58. Это коллегиальный орган, состоящий из 84 депутатов, избранных народом в результате прямого, тайного и равного голосования. В основные задачи этого органа входит законотворчество, что заключается в принятии, толковании, изменении или отмене законов, а также ратификация договоров или соглашений, заключенных органами исполнительной власти с другими государствами или международными организациями, или отказ от такой ратификации. Его полномочия установлены Конституцией, а способы осуществления его функций описаны во внутреннем регламенте Органа законодательной власти.

59. Депутаты избираются раз в три года с возможностью повторения мандата. Срок полномочий начинается 1 мая того года, в котором они были избраны.

60. Для принятия резолюций требуется абсолютное большинство голосов избранных депутатов, т.е. 43 голоса. Тем не менее, для принятия определенных решений требуется квалифицированное большинство, составляющее две трети голосов от общего числа депутатов (56 голосов). Квалифицированное большинство голосов необходимо при избрании Председателя и членов Верховного суда, Председателя и судей Счетной палаты Республики, Генерального прокурора Республики, Прокурора по защите прав человека и членов Национального судебного совета.

61. Действующие депутаты не могут заниматься оплачиваемой государственной деятельностью в течение срока своих полномочий, за исключением педагогической или культурной деятельности или деятельности, связанной с оказанием социальной помощи.

## 6. Орган исполнительной власти

62. Исполнительный орган власти представлен Президентом и Вице-президентом Республики, министрами и заместителями министров, а также подчиненными им должностными лицами. Их работа регулируется положениями Конституции и Внутренним регламентом Органа исполнительной власти.

63. Президент Республики является главой государства, правительства и главнокомандующим вооруженных сил; ему также принадлежит исполнительная функция. Президентский срок составляет пять лет, который начинается и заканчивается 1 июня.

64. Управление государственными делами осуществляется через государственные секретариаты, между которыми распределяются различные ветви управления. В соответствии со статьей 159 Конституции, во главе каждого секретариата стоит министр, которому помогают один или несколько заместителей. Для того чтобы декреты, соглашения, приказы и распоряжения Президента считались юридически подлинными, они должны быть подписаны и обнародованы отраслевыми министрами или, в случае необходимости, их заместителями.

65. Имеется Совет министров, в состав которого входят Президент и Вице-президент Республики, а также государственные министры или лица, исполняющие их обязанности. Совет министров принимает Внутренний регламент Органа исполнительной власти и свой собственный Регламент, разрабатывает общий план работы правительства, проект бюджета по расходам и доходам и представляет его на рассмотрение Законодательного собрания. Он вносит изменения в указанный бюджет в случае финансового перераспределения между



статьями бюджета различных ветвей государственного управления, в частности, предлагает Законодательному собранию меры по приостановлению конституционных гарантий.

66. Вопросы государственной обороны находятся в ведении Министерства обороны, а вопросами государственной безопасности занимается Национальная гражданская полиция, созданная на основе гуманистических и демократических принципов; эти вопросы также входят в компетенцию Министерства юстиции и общественной безопасности и Национальной академии общественной безопасности.

## 7. Орган судебной власти

67. Сальвадор обеспечивает механизмы всеобщего доступа к правосудию на основе принципа равенства перед законом, гарантированного статьей 3 Конституции Республики. В стране насчитывается 27 судебных палат (что соответствует 5%) по гражданским, уголовным, трудовым и семейным делам, а также по вопросам транзита, несовершеннолетних и по смешанным вопросам. Эти палаты действуют в 9 из 14 департаментов страны. На национальном уровне действуют 207 судов первой инстанции (37%) и 322 мировых суда (58%), которые распределены между 262 муниципалитетами страны. При этом в муниципалитетах с наибольшей численностью населения для охвата всех жителей имеется более одного мирового суда.

68. Согласно Законодательному декрету № 246, опубликованному в *Официальном бюллетене № 43* от 5 марта 2007 года, начиная с 1 апреля 2007 года были созданы: Специализированная уголовная палата в Сан-Сальвадоре, специализированные суды первой инстанции в Сан-Сальвадоре, Санта-Ане и Сан-Мигеле и специализированные следственные суды по в Сан-Сальвадоре, Санта-Ане и Сан-Мигеле.

69. С момента подписания мирных соглашений в Сальвадоре назрела необходимость реформы судебной системы в целях ее укрепления для повышения эффективности работы органов правосудия. Эта реформа включила в себя изменение состава Верховного суда, который состоит из 15 судей мужского и женского пола.

70. В стране действует Техническое кадровое подразделение, которое ведет реестр уполномоченных Верховным судом адвокатов, из которого оно периодически удаляет адвокатов, которые были отстранены от должности, скончались или которые пока не отвечают конституционным требованиям для ведения практики, образуя таким образом Специальный реестр адвокатов, удовлетворяющих требованиям, предъявляемым к кандидатам на должность судей Верховного суда. Этот реестр с предварительного разрешения пленума публикуется в двух национальных газетах.

71. Как уже отмечалось, Национальный судебный совет был создан как независимый орган, который отвечает за выдвижение кандидатов на должности судей Верховного суда, судей судебных палат первой инстанции, судей судебных палат второй инстанции, судей первой инстанции и мировых судей. При этом в его полномочия также входит организация и обеспечение функционирования Школы по повышению квалификации судей, задача которой – повышение профессиональной подготовки судей и прочих сотрудников судебной системы.

72. В рамках модернизации судебной власти и повышения эффективности судебной администрации была проведена широкомасштабная нормативная реформа Уголовного кодекса; был принят новый Уголовно-процессуальный кодекс; посредством принятия нового Гражданско-торгового процессуального кодекса, закрепляющего устное разбирательство, были внесены изменения и в эту сферу. Был принят Закон о всеобъемлющей защите детей и подростков, благодаря которому были проведены реформы в области защиты детей и семьи. Наряду с этим Законодательное собрание обсуждает законопроект о конститу-

ционных процедурах в целях упрощения и повышения эффективности процессов ампаро, хабеас корпус и неконституционности.

73. Верховный суд делится на 4 палаты: Конституционная палата, Гражданская палата, Уголовная палата и Палата по административным делам. В состав каждой палаты входит председатель и два члена, функция которых заключается в изучении материалов по различным искам и апелляциям и принятии решений.

74. В настоящее время состав Верховного суда следующий.

Таблица 2

**Верховный суд**

<i>Должность</i>	<i>Судья</i>	<i>Палата</i>	<i>Год избрания</i>
Председательствующий судья	Оскар Армандо Пинедо Навас <sup>1</sup>	Конституционная	2014
Судья	Хосе Белармино Хайме Флорес	Конституционная	2009
Судья	Сидней Бланко	Конституционная	2009
Судья	Родольфо Эрнесто Гонсалес Бонилья	Конституционная	2009
Судья	Флорентин Мелендес	Конституционная	2009
Судья	Мария Лус Регаладо <sup>2</sup>	Гражданская	2009
Судья	Овидио Бонилья Флорес	Гражданская	2012
Судья	Оскар Альберто Лопес Херес	Гражданская	2015
Судья	Дорис Лус Ривас Галиндо <sup>2</sup>	Уголовная	2012
Судья	Хосе Роберто Аргета Мансано	Уголовная	2012
Судья	Леонардо Рамирес Мурсия	Уголовная	2015
Судья	Дафне Янира Санчес де Муньос <sup>2</sup>	По адм. делам	2015
Судья	Элси Дуэньяс де Авилес	По адм. делам	2012
Судья	Серхио Луис Ривера Маркес	По адм. делам	2015
Судья	Паула Патрисија Веласкес	По адм. делам	2015

<sup>1</sup> Председательствующий судья Конституционной Палаты, Верховного суда и Органа судебной власти с 31 июля 2014 года, сменивший на этом посту Хосе Саломона Падилью, который занимал эту должность с 21 августа 2012 года по 14 октября 2013 года, когда было официально объявлено о назначении нового Председателя.

<sup>2</sup> Председатель соответствующей палаты.

75. Палаты второй инстанции, которые являются апелляционными судами, состоят из двух судей, в то время как суды первой инстанции и мировые суды представлены одним судьей. Все они назначаются Верховным судом из списка из трех кандидатов, предлагаемого Национальным судебным советом (статья 175 Конституции).

76. В соответствии с Конституционным законом о судебной системе, Верховный суд имеет следующие отделы: нотариальный, контрольный, отдел дисциплинарных расследований и отдел публикаций.

77. Кроме того, Верховный суд включает в себя три подразделения: первое занимается сбором информации о лицах, задержанных любым органом власти, второе – контролем за исполнением уголовных наказаний, а третье – конфискации и залогами, санкционированными всеми судами Республики.

78. В Верховном суде имеется Административно-исполнительное управление, к которому относятся отдел финансов, инженерная служба, отдел кадров, отдел по административным вопросам, отдел технического обслуживания, а также другие административные службы. Помимо этого, будет создано подразделение, в котором будут храниться законы, акты и решения Верховного суда.

79. Задача Департамента по сбору доказательств и условно-досрочному освобождению состоит в сотрудничестве с судьями уголовно-исполнительной инспекции в вопросах контроля за исполнением условий и правил поведения в случае условного приостановления уголовного судопроизводства, соблюдением мер безопасности, процессом условного освобождения, отсрочкой исполнения наказания в любой форме и исполнением мер наказания, не предполагающих лишения свободы.

80. Управление судебной медицины Верховного суда является ведущим учреждением в области судебной медицины и криминалистики, оказывающим содействие отправлению правосудия. Институт судебной медицины оказывает свои услуги по требованию Генеральной судебной прокуратуры Республики (ГСПР), по решению суда, по требованию Генеральной прокуратуры республики (ГПР), Прокуратуры по защите прав человека (ППЧ) и, в отдельных случаях, Национальной гражданской полиции (НГП).

## **8. Независимость судей и судебной власти**

81. Согласно пункту 3 статьи 172 Конституции, судьи являются независимыми при отправлении правосудия и подчиняются только Конституции и законам. В этой связи каждый судья при вынесении приговора должен руководствоваться исключительно Конституцией и законами, на которых должен основываться приговор. Судьи вне зависимости от своего положения в судебной иерархии являются независимыми в принятии решений по рассматриваемым делам.

82. Что касается независимости Органа судебной власти по отношению к другим государственным органам, то действующей Конституцией предусмотрен ряд соответствующих положений в отношении бюджетных и функциональных вопросов. Так, последний пункт статьи 172 Конституции Республики устанавливает, что «на нужды Органа судебной власти будет выделено не менее 6% от текущих доходов государственного бюджета». В связи с вышесказанным, статья 182 Конституции в качестве 13-й функции Верховного суда определяет «разработку проекта бюджета, выделяемого на зарплаты и расходы судебной системы, и его представление исполнительным органам власти для включения в проект общего государственного бюджета. Поправки, которые Законодательное собрание посчитает нужными внести в проект бюджета, будут производиться по согласованию с Верховным судом».

83. Функциональная независимость гарантируется Законом о профессиональной судебной деятельности и Законом Национального судебного совета, которые являются двумя нормативными актами, укрепляющими систему правосудия и гарантирующими независимость служащих судебных органов. В первом законе рассматривается принцип несменяемости судей, их карьерного роста и повышения по службе, а во втором законе этот принцип развивается и устанавливаются критерии повышения квалификации судей.

## **9. Участие органа судебной власти в законотворчестве**

84. В некоторых случаях Верховный суд может вмешиваться в процесс законотворчества. В пункте 3 статьи 133 Конституции Республики указано, что Верховный суд может брать на себя инициативу в области законотворчества по вопросам, касающимся судебной системы, деятельности нотариусов и адвокатов, и вопросам юрисдикции и компетенции судов.

85. При этом Верховный суд может вмешиваться в процесс создания закона в любой области в том случае, когда Президент Республики налагает вето на за-

конопроект по причине его неконституционности, а законодательный орган принимает его большинством не менее двух третей от общего числа голосов избранных депутатов. В этом случае Президент Республики должен обратиться в Верховный суд в течение трех дней, чтобы тот принял решение о его конституционности.

86. Далее представлены некоторые показатели, включенные в приложение 3 руководящих принципов.

Таблица 3  
Количество убийств на душу населения

Характеристики	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Жители	6 193 164	6 239 084	6 289 709	6 344 069	6 401 240	6 460 271
Обычные насильственные убийства	4 004	4 371	2 594	2 513	3 921	6 656
Показатель убийств (на 100 000 жителей)	64,6	70,1	41,2	39,6	61,2	103,03

*Источник:* собственные расчеты на основе ежегодных данных Статистического управления судебной медицины и Демографического прогноза ГУСПН 2005–2050 годов, в редакции на 2014 год).

Таблица 4  
Убийства детей и подростков по возрастным группам, 2010–2015 годы

Возрастная группа	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Младше 1 года	4	8	3	5	4	8
От 1 до 4 лет	3	6	6	3	4	3
От 5 до 9 лет	4	7	4	3	6	8
От 10 до 14 лет	79	85	39	23	55	80
От 15 и менее 18 лет			229	257	362	632
От 15 до 19 лет	394	480				
<b>Итого</b>	<b>484</b>	<b>586</b>	<b>281</b>	<b>292</b>	<b>431</b>	<b>731</b>

*Источник:* собственные расчеты на основе данных Статистического управления судебной медицины

*Примечание:* Начиная с 2012 года отдельно учитывается население до 18 лет. В 2010–2011 годах данные о молодежи до 18 лет включены в возрастную группу от 15 до 19 лет.

Таблица 5  
Сводные данные по всем случаям, представленные Советами по защите\*, 2012–2015 годы

Год	Янв	Фев	Март	Апр	Май	Июнь	Июль	Авг	Сент	Окт	Нояб	Дек	Всего	Проценты
2012	0	808	616	561	497	557	752	569	541	626	563	394	6 484	14,1%
2013	738	601	541	864	857	767	875	819	919	999	914	768	9 662	21,0%
2014	943	990	1 186	1 021	1 235	1 353	1 660	1 138	1 316	1 341	1 088	1 009	14 280	31,1%
2015	1 069	1 150	1 300	1 280	1 454	1 374	1 420	1 332	1 454	1 579	1 174	913	15 499	33,7%
<b>Итого</b>	<b>2 750</b>	<b>3 549</b>	<b>3 643</b>	<b>3 726</b>	<b>4 043</b>	<b>4 051</b>	<b>4 707</b>	<b>3 858</b>	<b>4 230</b>	<b>4 545</b>	<b>3 739</b>	<b>3 084</b>	<b>45 925</b>	<b>100,0%</b>

\* Начиная с 2012 года шло постепенное создание Советов по защите. С января 2014 года их число составляет 15.

*Источник:* Национальный совет по вопросам детей и подростков, 2016 год.

Таблица 6  
**Информация об угрозах или нарушениях прав человека, полученная  
 15-ю Советами по защите с января 2012 года по декабрь 2015 года**

<i>Нарушенное право</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>	<i>Всего</i>	<i>Проценты</i>
Личная неприкосновенность	3 206	7 326	11 078	10 162	31 772	61,3%
Право на образование и культуру	396	377	496	1 421	2 690	5,2%
Право на охрану здоровья	307	193	1 400	3 530	5 430	10,5%
Другие	1 162	2 067	2 100	6 617	11 946	23,0%
<b>Итого</b>	<b>5 071</b>	<b>9 963</b>	<b>15 074</b>	<b>21 730</b>	<b>51 838</b>	<b>100,0%</b>

*Источник:* Национальный совет по вопросам детей и подростков (КОННА) и Советы по защите детей и подростков, 2015 год.

Таблица 7  
**Изнасилования в разбивке по половой принадлежности**

<i>Пол</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>
Женский	1 647	1 632	1 849	2 131	1 784		1 908		1 718	2 536	2 047
Мужской	146	148	168	191	141		129		112	284	215

*Источник:* Статистическое управление судебной медицины.

*Примечание:* На данный момент информация по 2010 и 2012 годам отсутствует.

**Дети и подростки, ставшие жертвами сексуального насилия, в разбивке  
 по половой принадлежности в 2013–2014 годах**

<i>Пол</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>
Дети и подростки мужского пола	101	64	50
Дети и подростки женского пола	1 218	882	703
<b>Итого</b>	<b>1 319</b>	<b>946</b>	<b>753</b>

*Источник:* собственные расчеты на основе данных Института судебной медицины.

*Примечание:* данные за 2013 год включают мужчин и женщин в возрасте 18 лет.

**Частота убийств в разбивке по половой принадлежности**

<i>Пол</i>	<i>2010</i>	<i>2011</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>
Женский	568	629	321	218	294	573
Мужской	3 432	3 737	2 246	2 287	3 615	6072

*Источник:* Статистическое управление судебной медицины.

Таблица 8  
**Исправительные учреждения (на 31 декабря 2015 года)**

<i>Географ. располо- жение</i>	<i>Исправительное учреждение</i>	<i>Обвиняемые</i>			<i>Осужденные</i>			<i>Всего в исправ. учрежд.</i>
		<i>М</i>	<i>Ж</i>	<i>Всего</i>	<i>М</i>	<i>Ж</i>	<i>Всего</i>	
Западная зона	Апантеос	1 052	2	1 054	3 170	0	3 170	4 224
	Тюремная ферма Санта-Ана	0	0	0	123	0	123	123
	Исалько	1 000	0	1 000	1 773	0	1 773	2 773
	Метапан	113	0	113	199	0	199	312
	Сонсонате	63	0	63	854	0	854	917

Географ. располо- жение	Исправительное учреждение	Обвиняемые			Осужденные			Всего в исправ. учрежд.
		М	Ж	Всего	М	Ж	Всего	
Центральная зона	Оксиденталь	216	0	216	1 023	0	1 023	1 239
	Тюремная ферма Исалько	0	58	58	0	173	173	231
	Илопанго	0	759	759	0	1 376	1 376	2 135
	Кесательпеке	849	189	1 038	681	208	889	1 927
	Ла-Эсперанса (уголовное)	975	0	975	4 133	0	4 133	5 108
	Чалатенанго	422	0	422	1 108	0	1 108	1 530
	Психиатрическая больница	32	6	38	69	10	79	117
	Ла-Эсперанса (открытый центр)	0	0	0	89	0	89	89
Парацен- тральная зона	Открытый центр Санта-Текла	0	0	0	0	10	10	10
	Сан-Висенте	167	0	167	1 281	0	1 281	1 448
	Кохутепеке	284	0	284	871	0	871	1 155
	Сенсунтепеке	45	20	65	317	51	368	433
	Илобаско	390	0	390	17	0	17	407
	Сакатеколука	50	0	50	408	0	408	458
	Хукуапа	286	0	286	48	0	48	334
	Усулутан	38	0	38	1 462	0	1 462	1 500
Восточная зона	Сан-Мигель	99	70	169	1 138	245	1 383	1 552
	Сан-Франсиско-Готера	374	0	374	715	0	715	1 089
	Ла-Уньон	376	0	376	53	0	53	429
	<b>Итого</b>	<b>6 831</b>	<b>1 104</b>	<b>7 935</b>	<b>19 532</b>	<b>2 073</b>	<b>21 605</b>	<b>29 540</b>

Источник: Главное управление исправительных учреждений.

Таблица 9

**Юридическая помощь, предоставленная Управлением государственной защиты по уголовным делам (разбирательства в судах по делам несовершеннолетних)**

	С июня 2010 года по май 2011 года	С июня 2011 года по май 2012 года	С июня 2012 года по май 2013 года	С июня 2013 года по май 2014 года	С июня 2014 года по май 2015 года
Подростки	9 917	7 758	4 790	5 521	5 460

Таблица 10

**Дети и подростки, получившие помощь Учреждения по защите семьи, детей и подростков на стадии административного разбирательства в 2013–2015 годах**

Годы	Дети				Подростки		
	Всего	Итого по разделу	Девочки	Мальчики	Итого по разделу	Мужчины	Женщины
2013	24 324	17 825	9 215	8 610	6 499	3 940	2 559
2014	15 776	10 513	7 463	3 050	5 263	3 050	2 213
2015	12 813	9 164	4 828	4 336	3 649	1 977	1 672

Источник: Генеральная прокуратура Республики.

Таблица 11  
**Количество судей на территории страны в разбивке по типу суда и половой принадлежности**

Должность и тип суда	Пол		Всего
	Мужской	Женский	
Судьи Верховного суда	10	5	15
Судьи Палат	34	14	48
Судьи Специализированной палаты	0	2	2
Судьи Специализированной палаты по делам детей и подростков	1	1	2
Мировые судьи	146	170	316
Следственные судьи	23	21	44
Специализированные следственные судьи	2	2	4
Судьи, выносящие приговор	43	19	62
Специализированные судьи, выносящие приговор	4	0	4
Судьи по гражданским делам	20	6	26
Судьи по коммерческим вопросам	3	2	5
Судьи по гражданским и коммерческим делам	8	8	16
Судьи по трудовым спорам	6	3	9
Судьи по вопросам транзита	5	4	9
Судьи по мелким претензиям	2	6	8
Судьи по делам военнослужащих	1	0	1
Судьи по делам семьи	13	15	28
Специализированные судьи по вопросам детей и подростков	1	5	6
Судьи по делам несовершеннолетних	5	12	17
Судьи по мерам исполнения наказаний	3	1	4
Судьи по надзору за исправительными учреждениями	3	7	10
Судьи первой инстанции	13	9	22
<b>Итого</b>	<b>346</b>	<b>312</b>	<b>658</b>

*Источник:* Генеральная прокуратура Республики.

## II. Общие рамки защиты и поощрения прав человека

### A. Принятие международных норм по правам человека

*Пункт 40 руководящих принципов:*

*Состояние основных международных договоров по правам человека*

87. В третьем, четвертом и пятом докладах по соблюдению Пакта об экономических, социальных и культурных правах сальвадорское государство сообщило о некоторых из международных договоров, которые были ратифицированы им в области Универсальной и Межамериканской системы защиты прав человека, а также международного гуманитарного права, к которым относятся законы Республики, предписывающие соблюдение принципов и положений, установленных на территории всей страны.

88. Среди недавно ратифицированных договоров следует отметить ратификацию Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах декретом № 721 от 18 мая 2011 года, который

был опубликован в томе № 391 *Официального бюллетеня* № 108 от 10 июня 2011 года.

89. Второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни, был принят в декрете № 601, опубликованном в томе № 402 *Официального бюллетеня* № 25 от 7 февраля 2014 года.

90. Законодательное собрание приняло декрет № 197 о ратификации Римского статута Международного уголовного суда и его двух поправок к статье 8 и b) поправок, касающихся преступлений агрессии. Этот декрет был опубликован в томе № 409 *Официального бюллетеня* № 236 от 22 декабря 2015 года.

91. Ратификация Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов наказания, а также рассмотрение компетенции его Комитета, в соответствии со статьями 21 и 22, находятся в процессе анализа и оценки в отношении его содержания и области применения.

Таблица 12

### Недавно ратифицированные международные договоры

<i>Международный договор</i>	<i>Конвенция о правах инвалидов Организации Объединенных Наций и ее Факультативный протокол</i>	
Дата ратификации	Законодательный декрет № 432 от 11 октября 2007 года, опубликованный в томе № 377 <i>Официального бюллетеня</i> № 205 от 5 ноября 2007 года	
Дата ратификации ООН	14 декабря 2007 года	
Оговорка	«Правительство Республики Сальвадор принимает настоящую Конвенцию о правах инвалидов и ее Факультативный протокол, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 декабря 2006 года, с условием, что их положения не будут нарушать или противоречить каким-либо предписаниям, принципам и нормам Конституции Республики Сальвадор, в особенности, ее догматической части»	
	Характер и охват оговорки	Общий
	Основание и состояние применения	Основание: статьи 144 и 246 Конституции Республики. Нынешнее состояние: оговорка действует
	Применение	Одностороннее
	Снятие оговорки	Законодательное собрание одобрило законодательный декрет № 23 о снятии оговорки посредством декрета № 920 от 8 января 2015 года, опубликованного в томе № 406 <i>Официального бюллетеня</i> № 24 от 5 февраля 2015 года.

*Источник:* Генеральный директорат по правовым вопросам Министерства иностранных дел.

## **В. Правовые рамки защиты прав человека на национальном уровне**

92. В настоящее время в Конституции Республики 1983 года международные договоры по правам человека не имеют конституционного статуса, однако, в соответствии со статьей 144 Конституции, международные договоры превалируют над вторичным законодательством в случае конфликта между законом и положениями договора.



93. Сальвадор как государство-участник Американской конвенции о правах человека с 23 июня 1978 года принял и признал юрисдикцию органов Межамериканской системы по защите прав человека, каковыми являются Межамериканская комиссия по правам человека (МКПЧ) и Межамериканский суд по правам человека (МСПЧ); тем не менее, юрисдикция последнего была признана Сальвадором только 6 июня 1995 года.

94. Сальвадорское государство под руководством нынешнего Президента Республики Сальвадора Санчеса Серена признало обязательный юридический характер докладов Межамериканской комиссии по правам человека и решений Межамериканского суда по правам человека; при этом оно приняло рекомендации Совета по правам человека Организации Объединенных Наций, изложенные в недавнем Универсальном периодическом обзоре (УПО), а также рекомендации различных договорных органов.

95. В отношении дел, представленных на рассмотрение Межамериканской системы по защите прав человека, со стороны государственной структуры был начат процесс диалога с жертвами нарушений прав человека и с истцами в делах против сальвадорского государства.

96. В 2009 году на фоне внутреннего вооруженного конфликта была создана Национальная комиссия по возмещению ущерба для жертв грубых нарушений прав человека, задача которой состояла в том, чтобы предложить Президенту Республики Комплексную программу по возмещению ущерба для жертв грубых нарушений прав человека в контексте внутреннего вооруженного конфликта. Данная программа была утверждена Исполнительным декретом 204/2013 в октябре 2013 года и положила начало созданию Программы по выплатам репараций, Реестру жертв, Руководящему совету реестра жертв (РСРЖ) и Комитету по мониторингу.

97. На момент представления данного доклада РСРЖ работает над процессом обновления Реестра жертв для реализации программы компенсаций, что входит в число мер по возмещению ущерба, которая была запущена Президентом 31 августа текущего года. Благодаря этой компенсационной программе жертвы получают компенсации в виде пенсии.

98. В целях контроля за исполнением приговора по делу о сестрах Серрано Крус государство издало Исполнительный указ № 5, опубликованный в томе № 386 *Официального бюллетеня* № 11 от 18 января 2010 года, о создании Национальной комиссии по розыску пропавших без вести детей во время внутреннего вооруженного конфликта. Этот указ был изменен Исполнительным указом № 45, опубликованным в томе № 387 *Официального бюллетеня* № 75 от 26 апреля 2010 года. Новая комиссия по розыску пропавших без вести детей отвечает международным параметрам, установленным Межамериканским судом по правам человека (МСПЧ), которые гарантируют независимое осуществление полномочий комиссии и сотрудничество со стороны государственных органов в работе по розыску пропавших детей.

99. Как указано в третьем, четвертом и пятом Докладах по соблюдению Пакта об экономических, социальных и культурных правах, Верховный суд и Генеральная прокуратура Республики являются органами, гарантирующими эффективное осуществление прав человека и основных свобод.

100. В Генеральной прокуратуре Республики была создана должность Заместителя прокурора по правам человека.

101. Согласно положениям, изложенным в пункте II статьи 194 Конституции Республики, задача Генеральной прокуратуры Республики (ГПР) состоит в том, чтобы нести ответственность за защиту семьи и людей и за соблюдение интересов несовершеннолетних, нетрудоспособных и пожилых лиц, оказывать юридическую помощь малоимущим и представлять их интересы в суде по делам об их личной свободе и трудовых правах. По своему характеру это независимый и постоянно действующий орган, он обладает статусом юридического лица

и административной автономией; Генеральная прокуратура расположена в городе Сан-Сальвадор и имеет 17 подразделений на территории всей страны.

102. Генеральная прокуратура Республики (ГПР) является органом, который по своей природе занимается технической защитой прав человека в области семейного, уголовного и трудового права – имущественных и личных прав – путем оказания административной, судебной или нотариальной помощи, а также оказывает посреднические и превентивные психосоциальные услуги. ГПР состоит из четырех отделений, в которых проводится работа с гражданами и оказывается помощь жертвам:

- Отделение по защите интересов семьи, детей и подростков,
- Отделение по защите имущественных и личных прав,
- Отделение по оказанию юридической помощи,
- Отделение по оказанию превентивной психосоциальной помощи.

103. В основные задачи Прокуратуры по защите прав человека входит, в частности, обеспечение осуществления гарантий прав человека, расследование по своей инициативе или по заявлению случаев нарушения прав человека, контроль за действиями органов государственной власти в отношении физических лиц, вынесение заключений, подготовка и публикация отчетов и докладов и проведение пропагандистской работы по вопросам прав человека.

104. Со своей стороны Законодательное собрание учредило Комиссию по юстиции и правам человека. При этом в состав Национальной гражданской полиции входит Генеральная инспекция Национальной гражданской полиции и Управление по правам человека. В Министерстве национальной обороны также работает Управление по правам человека.

105. В Министерстве иностранных дел имеется Генеральный директорат по правам человека, который обеспечивает защиту прав человека сальвадорских мигрантов, проживающих за границей, обеспечивает возмещение морального и материального ущерба жертвам внутреннего вооруженного конфликта, а также следит за соблюдением обязательств, взятых на себя государством в области прав человека в соответствии с международными договорами и их соответствующими органами.

## **1. Отправление правосудия в Сальвадоре**

106. Отправление правосудия осуществляется Органом судебной власти, представленным Верховным судом, его палатами, судами второй инстанции, судами первой инстанции и мировыми судами. Исключительно эти органы власти наделены полномочиями проводить судебное разбирательство и приводить в исполнение решения суда по конституционным, гражданским, уголовным, торговым, трудовым, земельным и административным делам, а также по другим делам, предусмотренным законом.

107. Суды в Сальвадоре, как правило, специализируются в различных областях, например, существуют суды первой инстанции, в которых рассматриваются гражданские и семейные дела, вопросы детей и подростков, уголовные, военные, трудовые и торговые дела, а также дела, связанные с арендой, транзитом, несовершеннолетними и государственным имуществом.

108. С момента вступления в силу Закона о комплексной защите детей и подростков Орган судебной власти является неотъемлемой частью Национальной системы комплексной защиты детей и подростков, в связи с чем были созданы специализированные суды и Специализированная палата по делам детей и подростков – суды, в компетенцию которых входит принятие судебных решений по защите детей и подростков при угрозе или нарушении их законных прав и интересов. Законодательным декретом № 306 от 18 марта 2010 года была создана Судебная палата второй инстанции – Специализированная палата по вопросам детей и подростков – с компетенцией на территории всей страны, штаб-

квартира которой находится в Сан-Сальвадоре, и три коллегияльных суда первой инстанции – Специализированные суды по вопросам детей и подростков – расположенные в Сан-Сальвадоре, Санта-Ане и Сан-Мигеле, соответственно.

109. Задачей Генеральной прокуратуры Республики в области административных вопросов является обеспечение защиты прав человека для всех жителей страны. Кроме того, административными вопросами также занимаются и другие учреждения, которые следят за осуществлением и развитием прав человека: Министерство здравоохранения и социального обеспечения, Министерство труда и социальной защиты населения, Национальный совет по вопросам минимальной заработной платы, Министерство экономики, Сальвадорский институт по улучшению положения женщин (ИСДЕМУ), Национальный совет по вопросам детей и подростков (КОННА), Советы по защите детей и подростков, Сальвадорский институт комплексного развития детей подростков (ИСНА), Агентство по защите прав потребителей, Национальный совет по оказанию комплексной помощи лицам с ограниченными возможностями (КОНАИПД).

110. На основании статей 191, 192 и 194 Конституции Прокуратура по защите прав человека, созданная в 1992 году благодаря Мирным соглашениям, имеет конституционный статус. Это учреждение, постоянно действующее и независимое по своему характеру, входит в состав Национальной прокуратуры, оно обладает силой юридического лица и административной автономией, а в его задачу входит обеспечение поощрения прав человека и повышения информированности в этой области, а также надзор за их постоянным осуществлением.

111. Прокурор по защите прав человека избирается Законодательным собранием сроком на три года (с возможностью переизбрания) квалифицированным большинством в две трети голосов избранных депутатов. Прокуратура представлена Заместителем прокурора по защите прав человека и состоит из 5 управлений, которые оказывают помощь в области защиты прав человека.

## **С. Рамки поощрения прав человека на национальном уровне**

### **1. Национальная правовая база по защите прав человека**

112. Прокуратура по защите прав человека обладает чрезвычайно широкими полномочиями, которые позволяют ей контролировать работу в области защиты прав человека всех государственных учреждений без исключения. Это положение было пересмотрено в 7-м докладе по соблюдению Международного пакта о гражданских и политических правах, представленном в ноябре 2016 года, и в V и VI докладах по выполнению Конвенции о правах ребенка.

### **2. Включение международных договоров по правам человека в национальное законодательство**

113. Конституция Республики содержит основные нормы в области гражданских и политических прав, экономических, социальных и культурных прав, гарантии надлежащего судебного процесса и обязанности человека, которые совместимы с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Американской конвенции о правах человека, Всеобщей декларации прав человека, а также Американской декларации прав и обязанностей человека.

114. Конституция Республики устанавливает, что международные договоры становятся законами Республики тогда, когда они вступают в силу в соответствии со своими положениями и нормами, закрепленными в Конституции. Таким образом, справедливо утверждение о том, что правомерно заключенные и ратифицированные договоры являются частью сальвадорской правовой базы.

### **3. Защита предусмотренных в международных договорах прав человека во внутреннем законодательстве**

115. В соответствии с положениями Конституции, права и свободы, закрепленные в различных международных договорах, ратифицированных сальвадорским государством, становятся частью внутреннего действующего права и гарантируют гражданам возможность обращаться в соответствующие инстанции для осуществления судебной функции, а также право ссылаться на положения договоров для гарантии их свобод и прав.

116. В 7-м Докладе о выполнении Международного пакта о гражданских и политических правах, вышедшем в ноябре 2016 года, говорилось, что национальные суды, включая Конституционную палату Верховного суда, в своих решениях и приговорах ссылались на стандарты в области прав человека, закрепленные в международных нормах по правам человека, на решения Межамериканской системы защиты прав человека и Организации Объединенных Наций (ООН).

117. Министерство иностранных дел представляет на рассмотрение компетентных национальных органов власти жалобы или сообщения о возможных нарушениях прав человека и готовит на них соответствующие ответы.

### **4. Распространение информации о правах, содержащихся в различных международных договорах по правам человека, внутри страны**

118. К государственным учреждениям, которые способствуют распространению и повышению информированности и подготовки в области прав человека, относятся Школа по повышению квалификации судей, Секретариат по социальной интеграции, Сальвадорский институт по улучшению положения женщин (ИСДЕМУ), Национальный совет по вопросам детей и подростков (КОННА), Сальвадорский институт комплексного развития детей подростков (ИСНА), Национальный совет по оказанию комплексной помощи лицам с ограниченными возможностями (КОНАИПД), Полицейская школа по правам человека, которая находится в ведении Генеральной инспекции Национальной гражданской полиции и проводит подготовку полицейского состава в области прав человека. Национальная академия общественной безопасности (НАОБ) и исправительные учреждения также включают в свою учебную программу подобные темы.

119. Национальный совет по вопросам детей и подростков как ведущее учреждение по защите прав детей и подростков включил в свою деятельность по распространению и поощрению прав человека и оказанию технической помощи развитие доктрины о комплексной защите, закрепленной в Конвенции о правах ребенка, в качестве отправной точки и в целях более глубокого понимания содержания и смысла Закона о комплексной защите детей и подростков (ЛЕПИНА) и Национальной политики по комплексной защите детей и подростков (ПНПНА).

120. Сальвадорское государство признает важность международного сотрудничества для развития программ, связанных с отправлением правосудия, общественной безопасностью, обеспечением прав уязвимых групп населения, а также образования в области прав человека и их поощрения.

121. В 2013 году, в рамках Совместной программы по снижению уровня насилия и строительству социального капитала, при поддержке Фонда для достижения Целей развития тысячелетия Организации Объединенных Наций и правительства Испании, ЮНИСЕФ и КОННА издали 17 000 экземпляров Сборника национальных и международных норм по делам детей и подростков в Сальвадоре. В него были включены Всеобщая декларация прав человека, Декларация о правах ребенка, Конвенция о правах ребенка и ее Факультативные протоколы, а также Закон о комплексной защите детей и подростков и его нормативные акты. Эти усилия были направлены на распространение нормативно-правовой базы и облегчение оперативной работы лиц, занимающихся внедрением этого Закона.

122. В 2015 году при технической поддержке ЮНИСЕФ, Технического секретариата по вопросам планирования при аппарате Президента Республики и КОНАИПД был проведен первый Национальный опрос людей с ограниченными возможностями.

123. При этом при поддержке правительства, частного сектора и НПО в средствах массовой информации, на радио и телевидении периодически появляются сообщения, в которых делается особый упор на защиту прав человека отдельных наиболее уязвимых групп населения (дети, женщины, люди с ограниченными возможностями и пожилые люди).

#### **5. Формы и объемы перевода международных договоров по правам человека на местные языки**

124. В рамках проекта технического сотрудничества по вопросам прав человека в Сальвадоре Управления Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций Всеобщая декларация прав человека была переведена на язык пипиль, на котором говорит меньшинство коренных общин, в целях их информирования о принципах, содержащихся в данном международном договоре. Версия Декларации на языке пипиль опубликована на веб-странице Управления Верховного комиссара.

125. Всеобщая декларация была переведена и опубликована на шрифте Брайля на испанском языке, а также был снят фильм, в котором рассказывается о положениях Всеобщей декларации на языке жестов. Цель обоих материалов заключается в информировании инвалидов по зрению и слуху о теоретических и практических аспектах этого вопроса. В Законодательном собрании также имеется принтер Брайля, который позволяет слепым людям распечатать с использованием шрифта Брайля любой документ, изданный этим учреждением.

126. В целях упрощения доступа заинтересованных лиц к этим материалам они были распространены в домах культуры на территории всей страны.

### **D. Процесс подготовки докладов на национальном уровне**

#### **1. Национальная координационная структура**

127. Подготовка докладов по правам человека, представляемых Сальвадором в специализированные комитеты Организации Объединенных Наций, происходит межведомственными усилиями, и за ее координацию отвечает Министерство иностранных дел.

#### **2. Участие ведомств, учреждений и должностных лиц на национальном, региональном и местном уровнях, а в случае необходимости, на федеральном и областном уровнях**

128. В подготовке этих докладов принимает участие технический состав правительства, автономных и государственных учреждений, в частности, тех, которые связаны с осуществлением прав, предусмотренных различными международными пактами и договорами по правам человека.

129. При разработке пятого и шестого Сводного доклада по выполнению Конвенции о правах ребенка была использована методология строительства, которая способствовала как участию представителей государственных учреждений, членов организаций гражданского общества, которые занимаются реализацией программ для детей и подростков, так и прямому участию самих детей и подростков, состоящих в этих организациях.

**3. Представляются ли доклады на рассмотрение национальных законодательных органов до их представления в органы по мониторингу международных договоров**

130. В процессе подготовки национальных докладов необходимо, чтобы Законодательное собрание отчиталось о прогрессе в сфере законодательства по конкретным темам, рассматриваемым в докладах.

131. Следует отметить, что установление нынешней администрацией открытых отношений с договорными органами способствует более широкому распространению и повышению информированности общественности о различных национальных докладах, которые представляются на рассмотрение Комитетов. Так, например, Первоначальный доклад по выполнению Конвенции о правах инвалидов в 2014 году был представлен на рассмотрение организациям, занимающимся вопросами инвалидов, которые также принимают участие в контроле за выполнением Конвенции через рабочие комиссии КОНАИПД.

**4. Участие неправительственных органов**

132. Министерство иностранных дел привлекло Управление по защите прав человека к процессу подготовки докладов по стране как в области сбора информации, так и для участия в межведомственных рабочих группах по подготовке докладов. Также целесообразным считается представление дополнительных докладов, подготовленных организациями гражданского общества. В 2013 году Комитет по делам инвалидов получил два альтернативных доклада от представителей гражданского общества, один из которых был представлен Прокуратурой по защите прав человека, а второй – Ассоциацией «Волшебные руки».

**5. Мониторинг выполнения заключительных замечаний органов по международным договорам в области прав человека**

133. Начиная с 2010 года нынешнее правительство Республики через Министерство иностранных дел предусмотрело осуществление процесса государственной межведомственной координации для предоставления докладов и соблюдения рекомендаций, связанных с деятельностью различных органов Организации Объединенных Наций по защите прав человека. При этом предусматривается привлечение гражданского общества к активному участию в этих процессах.

134. Таким образом, государство Сальвадор ожидает, что эти новые механизмы повлекут за собой значительные изменения в области распространения и мониторинга выполнения рекомендаций Комитетов, а также в самом процессе подготовки докладов, которые будут способствовать более эффективному осуществлению государством своих обязанностей по гарантии прав человека, закрепленных в Конвенции о правах ребенка.

**6. Информация о недискриминации, равенстве и эффективных средствах правовой защиты**

135. В специфический документ по V и VI докладам о выполнении Конвенции о правах ребенка и VII докладу по выполнению Пакта о гражданских и политических правах, представленный в ноябре 2016 года, была включена более подробная информация о мерах по данному вопросу.